

## 인종과 민족 정보의 수집 및 보고에 대한 새로운 연방 지침

(New Federal Guidelines for Collecting and Reporting Race and Ethnicity)

## 자주 제기되는 질문

1. 이 정보를 이미 제출했는데 왜 또 해야 하나요?
2. 어떤 점이 왜 바뀌었나요?
3. 민족 및 인종 카테고리는 어떻게 되어 있나요?
4. 언제 어떻게 새로운 정보를 수집하게 되나요?
5. 정보 제공은 누가 하는 것입니까?
6. 서식을 기입하지 않으면 어떻게 됩니까?
7. 이 정보는 어떤 용도로 활용될 것인가요?
8. 더 자세한 사항은 어디서 알아볼 수 있나요?

## 1. 이 정보를 이미 제출했는데 왜 또 해야 하나요?

연방 정부는 이 나라의 다양성을 보다 정확히 반영하기 위해 모든 학생과 교직원의 해당 인종 및 민족 정보를 새로운 방법으로 보고하도록 요청하고 있습니다. 과거에는 연방 정부에 인종 및 민족을 보고하는 서식이 오직 하나의 인종 카테고리만 취하도록 되어있었는데, 새로운 서식은 민족 및 인종이 세분화 되어 있고 하나 이상의 인종 카테고리를 취할 수 있게 만들어졌습니다.

## 2. 어떤 점이 왜 바뀌었나요?

1977년부터, 다른 연방 에이전시와 함께 미 교육부는, 인종 및 민족에 대해 다섯 개의 카테고리로 함께 데이터를 수집해 왔습니다. 1997년에, 연방 관리 및 예산실(Federal Office of Management and Budget)은 인종 및 민족에 대한 데이터 수집을 위한 새로운 개정 기준을 출판했습니다. 미 교육부는 여론을 심사숙고한 후, 인종 및 민족 데이터의 수집과 보고에 대한 원칙을 개정 기준에 맞추게 되었습니다. 공립학교 시스템들을 포함한 교육 에이전시들은 2010-2011학년도부터 새로운 카테고리를 사용하여 인종 및 민족 데이터를 교육부에 제출하도록 되어 있습니다.

인종 및 민족 데이터 수집과 보고에 대한 변화는 자신의 민족 및 인종을 스스로 확인하게 만들어 줍니다. 그리고 개개인이 하나 이상의 인종 그리고/혹은 민족을 택할 수 있게 되어 있습니다. 이러한 변화는 개개인으로 하여금 자신의 인종 및 민족 배경을 한 가지 카테고리에 제한하지 않고 보다 정확히 반영하게 해줍니다. 이 데이터 수집에 있어서 크게 4가지 변경된 것이 있습니다 —

- 민족 및 인종에 관한 질문이 두 부분으로 이뤄졌습니다. 자신의 유산을 보다 정확히 보고할 수 있게 되었습니다.
- “Hispanic” 은 “Hispanic or Latino”로 변경되었습니다.
- “Asian or Pacific Islander” 인종 카테고리는 새롭게 두가지 카테고리로 다음과 같이 분리되었습니다. —“Asian” 과 “Native Hawaiian or Other Pacific Islander”
- 개개인은 다섯 가지 인종 그룹 중 하나 혹은 그 이상을 택할 수 있습니다.

## 3. 인종 및 민족 카테고리는 어떻게 되어 있나요?

**민족(Ethnicity):** 두 부분으로 된 질문의 첫 부분은 응답자가 히스패닉/라티노인지 묻는 것입니다.

**히스패닉 혹은 라티노:** 큐바, 멕시코, 푸에르토 리코, 중남미 출신인, 혹은 인종에 상관없이 기타 스페인 문화 출신 및 태생인 자.

**인종(Race) :** 후반 부 질문은 응답자가 다음의 다섯가지 인종 그룹 중 하나 혹은 그 이상에 해당하는 지를 묻는 것입니다.:

**어메리칸 인디언 혹은 알래스카 원주민:** 북남미(중미 포함) 태생인에게서 출생한 자, 그리고 부족의 소속이나 지역사회 접촉이 유지된 자

**아시아인:** 극동, 동남아시아 혹은 인도아 대륙 예를 들면, 캄보디아, 중국, 인도, 일본, 한국, 말레이시아, 파키스탄, 필리핀, 태국, 베트남 태생인에게서 출생한 자.

**흑인 혹은 아프리카 어메리칸:** 아프리카의 흑인 인종 그룹 출신인 자.

**하와이 원주민 혹은 기타 태평양 섬 출신:** 하와이, 괌, 사모아, 기타 태평양 섬 태생인에게서 출생한 자.

**백인:** 유럽, 중동, 혹은 북아프리카 태생인에게서 출생한 자.

#### 4. 언제 어떻게 새로운 정보를 수집할 것인가요?

하워드 카운티 공립학교 시스템은 새로운 연방 지침에 맞춰 2009년 1월부터 데이터를 수집할 것입니다. 새로운 서식은 새롭게 등록하는 모든 학생의 가족과 또한 모든 기존 등록 가정에 배부될 것입니다. 가정에서 그 서식을 기입하셔서 학교로 보내주시면 됩니다.

#### 5. 정보 제공은 누가 하는 것인가요?

부모님께서 자녀의 민족 및 인종 정체성을 확인하는 간단한 서식을 기입하시게 됩니다.

#### 6. 만약 서식을 기입하지 않으면 어떻게 되나요?

만약 부모님이나 가디언께서 어떤 이유에서건 서식을 기입하지 않고 학교로 돌려 보내면 학교 시스템은 여전히 정보를 제출해야할 책임이 있기 때문에 교직원이 귀 자녀에 대한 정보를 대신 기입할 것입니다. 새 지침은, 서식을 기입하지 않은 학생은 모두 비-히스패닉/비-라티노로 규정하도록 의무화하고 있습니다. 인종에 대해서는 관찰자 차원의 정체성 확인이라는 기존 절차를 통해 답하게 될 것입니다.

#### 7. 이 정보는 어떤 용도로 활용될 것인가요?

새로운 민족/인종 카테고리 데이터는 현재의 인종/민족 데이터가 사용되는 것과 같이 활용될 것입니다. 새로운 카테고리는 기존의 카테고리를 대신해서 학생 성적표 및 테스트 결과같은 민족 혹은 인종 데이터를 포함하는 전국적 연방 차원의 통계 데이터에 사용됩니다.

#### 8. 더 자세한 정보는 어디서 찾아보나요?

하워드 카운티 공립학교 시스템 웹사이트 [www.hcpss.org](http://www.hcpss.org)를 참조해 주십시오.